

## Providing evidence of training in chuchotage as part of a formal qualification

Practitioners who currently hold NAATI Professional Interpreter accreditation and who wish to transition to Certified Interpreter certification must include in their application evidence of work practice, professional development or formal training in chuchotage.

Practitioners who have completed chuchotage training as part of a formal qualification should refer to the table below, which outlines courses and units which NAATI will accept as evidence.

Practitioners will need to supply a scanned copy of their academic transcript, which shows that they have successfully completed at least one of the required units within the applicable enrolment period, with a 'Pass' grade or higher.

If you have completed chuchotage training as part of a formal qualification which does not appear below, please contact [info@naati.com.au](mailto:info@naati.com.au).

Institution	Course / Qualification	Applicable enrolment period	Recognised Units (‘Pass’ or higher grade must appear next to unit on academic transcript)
<a href="#">Macquarie University</a>	Master of Arts in Translation and Interpreting	2003 - 2005	TRAN822 Interpreting Practice
<a href="#">Macquarie University</a>	Master of Translation and Interpreting	2006	TRAN822 Interpreting Practice
<a href="#">Macquarie University</a>	Master of Translating and Interpreting	2007 - 2014	TRAN822 Interpreting Practice/Interpreting Practice 2 or TRAN878 Introduction to Conference Interpreting or TRAN882 Advanced Interpreting Practice or TRAN844 Mock Conference
<a href="#">Macquarie University</a>	Master of Interpreting	2014	TRAN822 Interpreting Practice 2 or TRAN882 Advanced Interpreting Practice
<a href="#">Macquarie University</a>	Master of Translation and Interpreting Studies	2015 - 2017	TRAN822 Interpreting Practice 2 or TRAN882 Interpreting Practice 3 (alternate core)

<a href="#"><u>Macquarie University</u></a>	Postgraduate Diploma in Translating and Interpreting	2003 - 2006	TRAN822 Interpreting Practice
<a href="#"><u>Macquarie University</u></a>	Postgraduate Diploma in Translating and Interpreting	2007 - 2011	TRAN822 Interpreting Practice/Interpreting Practice 2
<a href="#"><u>Macquarie University</u></a>	Postgraduate Diploma of Translating and Interpreting	2012 - 2014	TRAN822 Interpreting Practice/Interpreting Practice 2 or TRAN878 Introduction to Conference Interpreting or TRAN878 Introduction to Conference Interpreting (alternate core)
<a href="#"><u>Macquarie University</u></a>	Graduate Diploma of Translating and Interpreting	2015 - 2017	TRAN822 Interpreting Practice 2
<a href="#"><u>Monash University</u></a>	Master of Interpreting and Translation Studies - MITS	2008- 2011	APG4616 or APG5691 or APG5885
<a href="#"><u>Monash University</u></a>	Master of Interpreting and Translation Studies - MITS	2011 - present	APG5049 or APG5691 or APG5885 or APG5874 or APG5616
<a href="#"><u>RMIT University</u></a>	PSP60916 - Advanced Diploma of Interpreting	March 2017 - present	PSPTIS086 - Use chuchotage (whispered simultaneous) to interpret (LOTE-English)
<a href="#"><u>RMIT University</u></a>	GD168 - Graduate Diploma in Translation & Interpreting or MC214 - Master of Translation & Interpreting	2017	LANG1269 Interpreting Accrediting Practice or LANG1237 Interpreting Accrediting Practice 1 or LANG1238 Interpreting Accrediting Practice 2
<a href="#"><u>Sydney Institute of Interpreting and Translating</u></a>	PSP60916 Advanced Diploma of Interpreting	March 2017 – present	PSPTIS086 - Use chuchotage (whispered simultaneous) to interpret (LOTE-English)

<a href="#"><u>UNSW</u></a>	Master of Interpreting or Master of Interpreting and Translation	2008 - present	MODL5100 Research and Theories of Translation and Interpreting or MODL5113 Preparation for Accreditation in Interpreting or MODL5101 Interpreting in Legal Settings or MODL5102 Interpreting in Community Settings or MODL5117 Interpreting in International settings
<a href="#"><u>University of Queensland</u></a>	MA in Chinese Translation and Interpreting in UQ	2005 - 2017	CHIN7190 Simultaneous Interpreting
<a href="#"><u>University of Queensland</u></a>	Master of Arts in Japanese and Interpreting Translation (MAJIT)	2001 - 2017	JAPN7220 Conference Interpreting (Previously called JA842).
<a href="#"><u>University of Queensland</u></a>	Master of Arts in Japanese and Interpreting Translation (MAJIT)	2001 - Semester 1, 2017	JAPN7200 Live Interpreting Forum (Previously called JA832).
<a href="#"><u>University of Queensland</u></a>	Master of Arts in Japanese and Interpreting Translation (MAJIT)	Semester 2 2001 - Semester 2 2017	JAPN7230 Live Interpreting Forum II (Previously called JA837).
<a href="#"><u>University of Queensland</u></a>	MA in Chinese Translation and Interpreting in UQ	2005 - Semester 2, 2017	CHIN7190 Simultaneous Interpreting

<p><u>Western Sydney University</u> (formerly University of Western Sydney)</p>	<p>Bachelor of Arts (Interpreting &amp; Translation) or Graduate Diploma of Interpreting &amp; Translation or Graduate Diploma of Interpreting or Master of Interpreting &amp; Translation</p>	<p>1985 - present</p>	<p>Introduction to Interpreting or Legal Interpreting or Medical Interpreting or Interpreting Skills</p>
---	--	-----------------------	--